

BEDIENUNGSANLEITUNG

KÜCHENWAAGE

USER MANUAL

KITCHEN SCALE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAGA STOŁOWA

NÁVOD K POUŽITÍ

KUCHYŇSKÁ VÁHA

MANUEL D'UTILISATION

BALANCE DE CUISINE

ISTRUZIONI PER L'USO

BILANCIA DA CUCINA

MANUAL DE INSTRUCCIONES

BALANZA DE COCINA

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

ASZTALI MÉRLEG

BRUGSVEJLEDNING

BORDVÆGT

DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES | HU | DA

SBS-TW-5S | SBS-TW-10S

DE	Produktname:	KÜCHENWAAGE
EN	Product name:	KITCHEN SCALE
PL	Nazwa produktu:	WAGA STOŁOWA
CZ	Název výrobku	KUCHYŇSKÁ VÁHA
FR	Nom du produit:	BALANCE DE CUISINE
IT	Nome del prodotto:	BILANCIA DA CUCINA
ES	Nombre del producto:	BALANZA DE COCINA
HU	Termék neve	ASZTALI MÉRLEG
DK	Produktnavn	BORDVÆGT
DE	Modell:	SBS-TW-5S SBS-TW-10S
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DK	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DK	Producentens adresse	

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert des Parameters	
Bezeichnungen des Produktes	Küchenwaage	
Modell	SBS-TW-5S	SBS-TW-10S
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	216x163x41	
Gewicht [kg]	0,45	
Max. Belastung [kg]	5	10
Batterietyp	3 x AAA	
Messgenauigkeit [g]	1	
Anzeigeart	LCD	
Betriebstemperatur [°C]	1-40	
Verfügbare Maßeinheiten	g, lb, oz, kg, ct, tl	


1. Allgemeine Beschreibung




Die Betriebsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern.

Erläuterung der Symbole

	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
---	---

	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recyclbares Produkt.
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! zur Beschreibung einer jeweiligen Situation (allgemeines Warnzeichen).



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

Die Bedienungsanleitung wurde in der deutschen Sprache verfasst. Die den anderen Sprachfassungen handelt es sich Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Sicherheitshinweisen und in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf die Küchenwaage.

- a) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- b) Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
- c) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisenaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- d) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- e) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

-
- f) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
 - g) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - h) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht korrekt funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt).
 - i) Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die nicht mit dem Gerät oder dieser Anleitung vertraut sind. Dieses Gerät stellt in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr dar.
 - j) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand.
 - k) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
 - l) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
 - m) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
 - n) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
 - o) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
 - p) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
 - q) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
 - r) Überlasten Sie das Gerät nicht.
 - s) Unbenutzte Batterien müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
 - t) Hohe Luftfeuchtigkeit, die eine Kondensation verursachen kann, sowie direkter Wasserkontakt müssen vermieden werden.
 - u) Die Waage nicht in der Nähe von offenen Fenstern oder Türen, Klimaanlage oder Lüftern aufstellen, da diese aufgrund einer falschen Luftzirkulation zu ungenauen Messergebnissen führen können.
 - v) Es dürfen keine Gewichte über einen längeren Zeitraum auf der Waage belassen werden. Dies führt zu einer Reduktion der Messgenauigkeit und verkürzt die Lebensdauer der Messsensoren.
 - w) Die Waage nicht während Regen oder Gewitter verwenden.
 - x) Extreme Temperaturen müssen vermieden werden. Die Waage darf nicht unmittelbar an sonnigen Stellen oder in der Nähe von Klimaanlage aufgestellt werden.
 - y) Vor einer Messung muss sichergestellt werden, dass das Gerät auf einer stabilen Oberfläche steht und keinen Vibrationen und plötzlichen

Temperaturschwankungen ausgesetzt ist, die die Messergebnisse beeinträchtigen können.

- z) Die Waage darf keinen Stößen, mechanischen Druck oder Stürzen ausgesetzt werden.



ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Gerätes, der ausreichenden Schutzmaßnahmen und der Verwendung zusätzlicher Sicherheitselemente für den Benutzer besteht dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko bei der Arbeit mit dem Gerät. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.



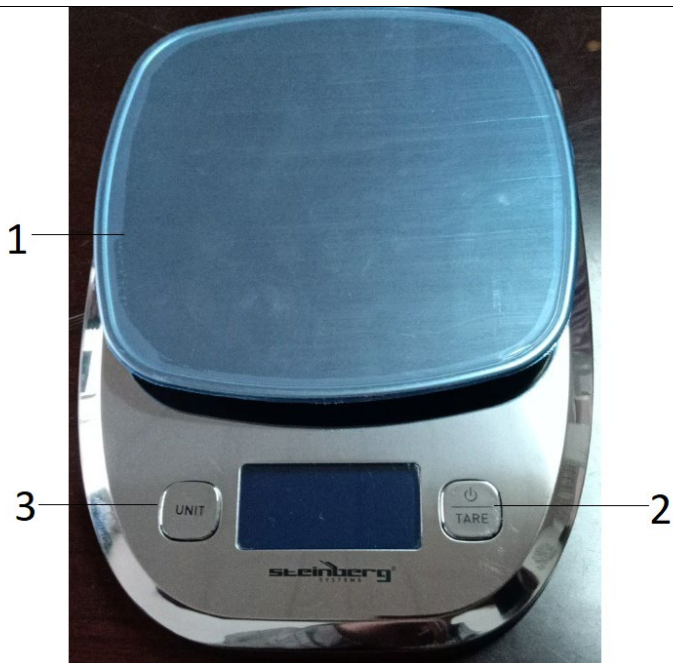
Hinweis! Es muss darauf geachtet werden, dass Kinder und andere Unbeteiligte bei der Arbeit mit dem Gerät geschützt werden müssen.

3. Nutzungshinweise

Die Küchenwaage dient der Messung des Gewichts der Elemente, die auf die Messschale gelegt werden.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Benutzer.

3.1. Beschreibung des Geräts



1. Messschale
2. ON/OFF- und TARE-Taste (dient dem Trieren der Waage)
3. UNIT-Taste (dient der Auswahl der Maßeinheit)

3.2. Vorbereitung für den Betrieb

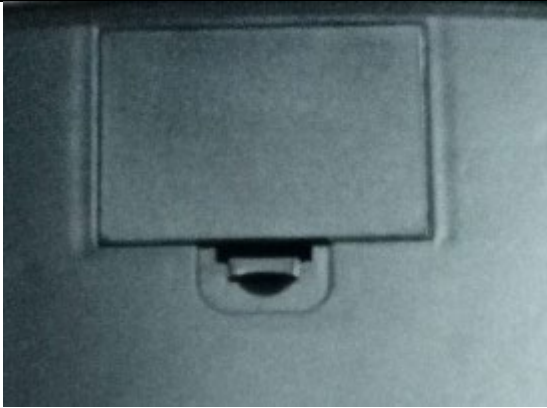
POSITIONIERUNG DES GERÄTS

Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden.

3.3. Arbeit mit dem Gerät

3.3.1. EINSETZEN DER BATTERIEN

Bevor die Waage verwendet wird, müssen die Batterien in das Batteriefach auf der Unterseite der Waage eingesetzt werden.





Den Deckel des Batteriefachs öffnen und die Batterien einsetzen, wobei auf die korrekte Polarität geachtet werden muss.



Den Deckel wieder aufsetzen.

3.3.2. EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN DES GERÄTS:

1. Durch das Drücken der ON/OFF-Taste  wird das Gerät eingeschaltet. Auf der Anzeige wird nach dem Anschalten „0“ angezeigt.
2. Einen Gegenstand auf die Messschale legen.
3. Warten Sie, bis das auf der Anzeige angegebene Messergebnis sich stabilisiert.
4. Nach der Messung muss die ON/OFF-Taste  gedrückt und gehalten werden, um das Gerät auszuschalten.

3.3.3. ANGEZEIGTE MELDUNGEN:

„O_Ld“: Überlast

„LO“: Batterie fast leer

„Err“: Fehler während der Kalibrierung

„Pass“: Kalibrierung wurde erfolgreich abgeschlossen

3.3.4. FUNKTIONSTASTEN

TARE – Tarieren. Dank dieser Funktion kann der Inhalt eines Behälters gewogen werden:

1. Den Behälter auf die Waage stellen.
2. Die TARE-Taste drücken. Auf der Anzeige sollte jetzt „0“ angezeigt werden.
3. Den zu wiegenden Inhalt in den Behälter füllen.

UNIT – schaltet zwischen den Maßeinheiten um (die Taste drücken, um die Einheit von Kilogramm auf Pfund, Unzen oder umgekehrt zu ändern).

3.3.5. KALIBRIERUNG:

1. Die UNIT-Taste 6 Sekunden gedrückt halten, bis auf der Anzeige die Meldung „CAL“ und „200g“ angezeigt wird.
2. Die TARE-Taste drücken, um den Kalibrierungswert von 200/500 g, 1/2/5 kg auszuwählen.
3. Die UNIT-Taste zur Bestätigung der Auswahl drücken.
4. Auf die Waage einen Gegenstand mit dem ausgewählten Gewicht legen.
5. Nach 2-3 Sekunden wird auf der Anzeige die Meldung „PASS“ angezeigt, die darauf hinweist, dass der Kalibrierungsprozess erfolgreich abgeschlossen worden ist.

Die Meldung „Err“ hingegen bedeutet, dass es während des Kalibrierungsprozesses zu einem Fehler gekommen ist. In einem solchen Fall muss die Waage ausgeschaltet und erneut angeschaltet werden und danach muss ein erneuter Versuch der Kalibrierung durchgeführt werden.

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- b) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
- c) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
- d) Die Batterien darf nicht im Gerät gelassen werden, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll.
- e) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- f) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.

ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN ENTSORGUNG VON AKKUBATTERIEN UND BATTERIEN.

In dem Gerät sind AAA Batterien eingesetzt.

Die verbrauchten Batterien werden in analog zum Vorgang des Einsetzens entnommen werden.

Die Batterien müssen an eine für die Entsorgung zuständige Sammelstelle abgegeben werden.

Technical Data

Description of the parameter	Value of the parameter	
Product name	Kitchen scale	
Model	SBS-TW-5S	SBS-TW-10S
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	216x163x41	
Weight [kg]	0.45	
Maximum load [kg]	5	10
Battery type	3 x AAA	
Measurement accuracy [g]	1	
Display type	LCD	
Operating temperature [°C]	1-40	
Available measurement units	g, lb, oz, kg, ct, tl	



1. General Description



The instruction manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**PLEASE CAREFULLY READ
AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE
OPERATION,**

To ensure long and reliable operation of the unit, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications contained in this instruction manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality.

Explanation of symbols

	The product complies with applicable safety standards.
	Please read the instructions before use.

	Recyclable product.
	CAUTION! or WARNING! or REMINDER! describing a situation. (general warning sign).



CAUTION! The illustrations in this instruction manual are for reference only and may differ from the actual product in some details.

The original instruction manual is in the German language version. Other language versions are translations from German.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or severe personal injury or death.

The term "appliance" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to the KITCHEN SCALE.

- a) If you have any doubts as to whether the unit is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
- b) Only the manufacturer's service department may repair the unit. Do not carry out repairs yourself!
- c) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
- d) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
- e) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
- f) Keep the unit away from children and animals.
- g) The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.
- h) Do not use the unit if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off).

-
- i) Keep unused equipment out of the reach of children and out of the reach of anyone unfamiliar with the unit or this instruction manual. These units is dangerous in the hands of inexperienced users.
 - j) Keep the unit in good working condition.
 - k) Keep the unit out of the reach of children.
 - l) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
 - m) To ensure the designed operational integrity of the unit, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
 - n) Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.
 - o) The unit is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
 - p) Do not tamper with the unit to alter its performance or design.
 - q) Keep the unit away from sources of fire and heat.
 - r) Do not overload the unit.
 - s) Keep unused batteries out of the reach of children.
 - t) Avoid high humidity that could cause condensation and direct contact with water.
 - u) Do not place the scale near open windows or doors, air-conditioning systems or fans, which may cause unstable measurement results due to improper air circulation.
 - v) Do not leave any mass on the scale for a long time. This reduces the accuracy of the scale and shortens the life of the sensors.
 - w) Do not use the scale during a storm or rain.
 - x) Avoid extreme temperatures. Do not place the scale directly in the sun or near air conditioning systems.
 - y) Before taking a measurement, make sure that the device is placed on a stable surface, is not exposed to vibrations or sudden temperature changes that may adversely affect the measurement results.
 - z) The scale should not be subjected to any shocks, mechanical pressure or falls.



CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. You are advised to use caution and common sense when using this product.

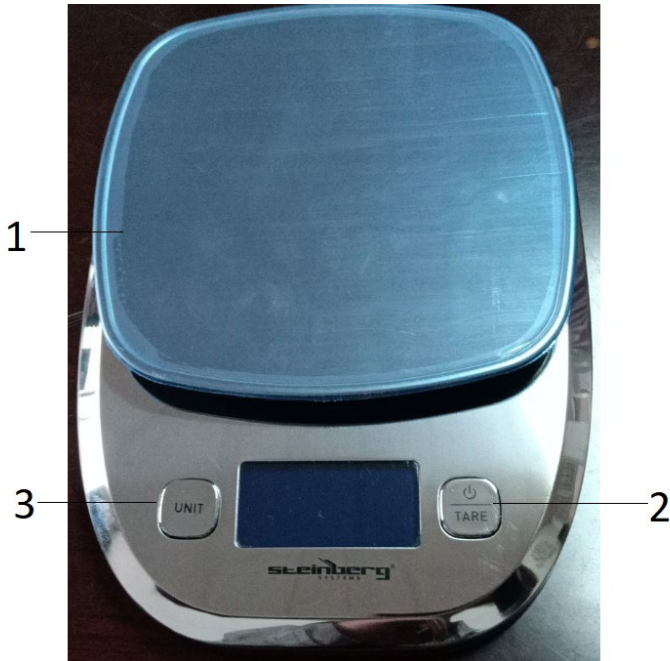


Please note! Keep children and other bystanders safe while operating the unit.

3. Rules of use

The table scale is designed to measure the weight of elements placed on the scale.
The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Description



1. Scale
2. ON/OFF and TARE button (for taring)
3. UNIT button (for changing the measurement unit)

3.2. Preparation for operation

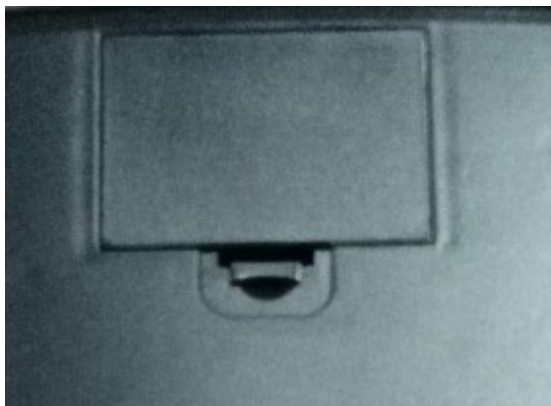
POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions.

3.3. Working with the unit

3.3.1. BATTERY INSTALLATION

Before using the scale, insert the batteries into the compartment at the back of the scale.



Open the cover of the chamber and insert the battery paying attention to polarity.



Put on the cover.

3.3.2. STARTING/SHUTTING OFF THE DEVICE:

1. Press the ON/OFF button to turn the product on. The display will indicate "0" when turned on.
2. Place an object on the scale.
3. Wait until the reading on the display stabilizes.
4. When weighing is complete, press and hold the ON/OFF button to turn the product off.

3.3.3. DISPLAYED MESSAGES:

"O_Ld": overloaded

"LO": batteries low

"Err": error during calibration

"Pass": calibration successful

3.3.4. FUNCTION KEYS

TARE - Tare. With this function you can weigh the contents of the container:

1. Place the container on the scale.

2. Press TARE button. The display should show "0".

3. Add the contents to be weighed to the container.

UNIT - change weighing unit (press button to change unit from kg to pounds, ounces and vice versa).

3.3.5. CALIBRATION:

1. Hold down the "UNIT" button for 6 seconds until the display shows "CAL" and "200g".

2. Press the "TARE" button to select a calibration value from 200/500 g, 1/2/5 kg.

3. Press "UNIT" to confirm the selection.

4. Place an object of the selected weight on the scale.

5. After 2-3 seconds, the display will show "PASS", indicating that the calibration has been successfully completed.

The "Err" message indicates an error during calibration. In this case, turn the scale off and on again, and then attempt the calibration again.

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- b) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- c) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
- d) Do not leave the batteries in the device when it will not be used for a long time.
- e) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- f) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. a wire brush or metal spatula) for cleaning, as these may damage the surface of the material from which the unit is made.

INSTRUCTIONS FOR THE SAFE DISPOSAL OF BATTERIES.

The devices are equipped with AAA batteries.

Remove used batteries from the device in the same way you put them in.

Return the batteries to a unit responsible for their disposal.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Waga stołowa	
Model	SBS-TW-5S	SBS-TW-10S
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	216x163x41	
Ciężar [kg]	0,45	
Maksymalne obciążenie [kg]	5	10
Typ baterii	3 x AAA	
Dokładność pomiaru [g]	1	
Typ wyświetlacza	LCD	
Temperatura pracy [°C]	1-40	
Dostępne jednostki pomiaru	g, lb, oz, kg, ct, tl	



1. Ogólny opis



Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.

	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do wagi kuchennej.

- a) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- b) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- c) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- d) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- e) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- f) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- g) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- h) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się).

-
- i) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
 - j) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym.
 - k) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
 - l) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
 - m) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
 - n) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
 - o) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
 - p) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
 - q) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
 - r) Nie należy przeciążać urządzenia.
 - s) Nieużywane baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - t) Unikać wysokiej wilgotności powietrza, która mogłaby spowodować kondensację oraz bezpośredniego kontaktu z wodą.
 - u) Wagi nie ustawiać w pobliżu otwartych okien lub drzwi, systemów klimatyzacji lub wentylatorów, które mogą spowodować na skutek nieprawidłowej cyrkulacji powietrza niestabilne wyniki pomiaru.
 - v) Nie pozostawiać żadnych mas na wadze przez dłuższy czas. Zmniejsza to dokładność wagi i skraca żywotność czujników.
 - w) Nie używać wagi w trakcie burzy lub deszczu.
 - x) Należy unikać ekstremalnych temperatur. Wagi nie wolno ustawić bezpośrednio na słońcu lub w pobliżu systemów klimatyzacji.
 - y) Przed dokonaniem pomiaru należy upewnić się, czy urządzenie jest ustawione na stabilnym podłożu, nie jest narażone na wibracje oraz nagłe zmiany temperatury, które mogą negatywnie wpłynąć na wyniki pomiaru.
 - z) Waga nie powinna być poddawana żadnym wstrząsom, naciskowi mechanicznemu czy upadkowi.



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.



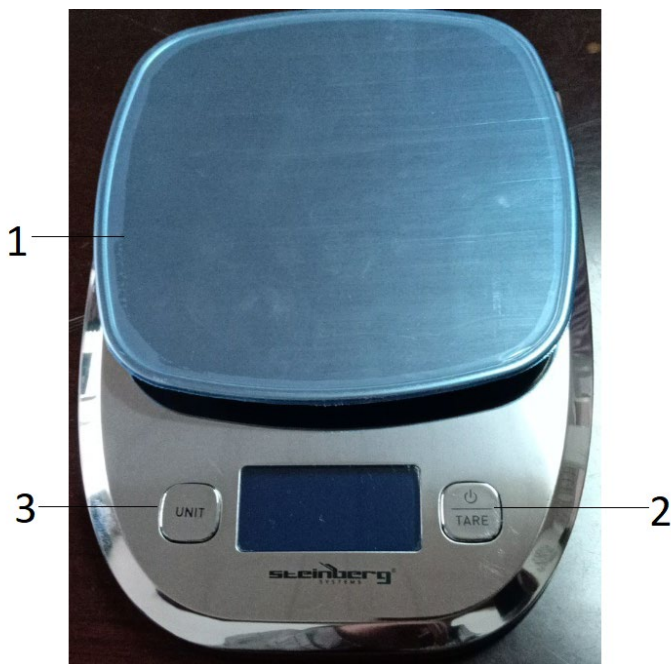
Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

3. Zasady użytkowania

Waga kuchenna jest przeznaczona do wykonywania pomiarów masy elementów umieszczonych na szalce.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



1. Szalka
2. Przycisk ON/OFF oraz TARE (odpowiadający za tarowanie)
3. Przycisk UNIT (odpowiadający za zmianę jednostki pomiaru)

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

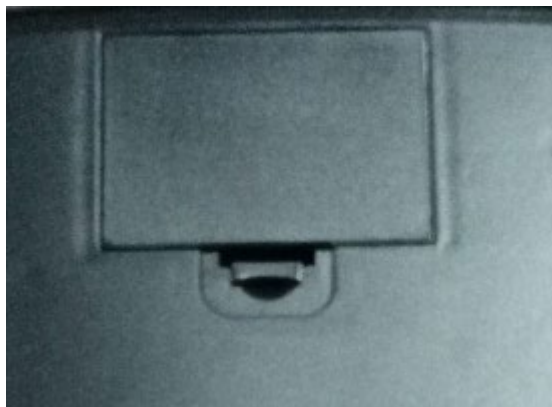
Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej,

ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych.

3.3. Praca z urządzeniem

3.3.1. INSTALACJA BATERII

Przed rozpoczęciem pracy z wagą należy włożyć baterie do komory z tyłu wagi.





Otworzyć pokrywę komory i włożyć baterię zwracając uwagę na polaryzację.



Nałożyć pokrywę.

3.3.2. URUCHAMIANIE/WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA:

1. Naciśnięć przycisk ON/OFF , aby włączyć produkt. Wyświetlacz wskaże „0” po włączeniu.

-
2. Umieścić przedmiot na szali.
 3. Poczekać, aż odczyt na wyświetlaczu się ustabilizuje.
 4. Po zakończeniu ważenia należy nacisnąć i przytrzymać przycisk ON/OFF , aby wyłączyć produkt.

3.3.3. WYŚWIETLANE KOMUNIKATY:

„O_Ld”: przeciążenie

„LO”: baterie na wyczerpaniu

„Err”: błąd podczas kalibracji

„Pass”: kalibracja przebiegła pomyślnie

3.3.4. PRZYCISKI FUNKCYJNE

TARE – tarowanie. Dzięki tej funkcji można zważyć zawartość pojemnika:

1. Umieścić pojemnik na wadze.
2. Nacisnąć przycisk TARE. Na wyświetlaczu powinno pojawić się „0”.
3. Dodawać do pojemnika zawartość, która ma być zważona.

UNIT – zmiana jednostki ważenia (nacisnąć przycisk, aby zmienić jednostkę z kg na funty, uncje i odwrotnie).

3.3.5. KALIBRACJA:

1. Przytrzymać przycisk „UNIT” przez 6 sekund aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „CAL” oraz „200g”.
2. Nacisnąć przycisk „TARE”, aby wybrać wartość kalibracyjną spośród 200/500 g, 1/2/5 kg.
3. Nacisnąć „UNIT”, aby potwierdzić wybór.
4. Na wadze umieścić przedmiot o wybranej wadze.
5. Po 2-3 sekundach na wyświetlaczu pojawi się komunikat „PASS”, co oznacza, że kalibracja została pomyślnie zakończona.

Komunikat „Err” oznacza błąd podczas kalibracji. W takim przypadku należy wyłączyć i ponownie włączyć wagę, a następnie ponownie podjąć próbę kalibracji.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- b) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- c) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- d) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- e) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- f) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII.

W urządzeniach zamontowane są baterie AAA.

Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu.

Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Kuchyňská váha	
Model	SBS-TW-5S	SBS-TW-10S
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	216x163x41	
Hmotnost [kg]	0,45	
Maximální zatížení [kg]	5	10
Typ baterií	3 x AAA	
Přesnost měření [g]	1	
Typ displeje	LCD	
Pracovní teplota [°C]	1-40	
Měrné jednotky k dispozici	g, lb, oz, kg, ct, tl	



1. Všeobecný popis



Účelem pokynů je pomoc při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ
PROSTUDUJTE TYTO POKYNY.**

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s pokyny.

	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo NEZAPOMEŇTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

Originální pokyny tvoří německá verze. Ostatní jazykové verze jsou překlady z německého jazyka.

2. Bezpečnost používání



UPOZORNĚNÍ! Prostudujte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny. Jejich nedodržování může způsobit zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo těžké zranění nebo smrt.

Termín „zařízení“ nebo „produkt“ ve varováních a v popisu návodu odkazuje na KUCHYŇSKÁ VÁHA.

- a) V případě pochybností, zda výrobek funguje správně, nebo při zjištění jeho poškození kontaktujte servis výrobce.
- b) Opravy výrobku smí provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
- c) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
- d) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- e) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
- f) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- g) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
- h) Zařízení nepoužívejte, nefunguje-li přepínač ON/OFF (nezapíná ani nevypíná zařízení).

-
- i) Nepoužívané zařízení uložte mimo dosah dětí a osob neznajících zařízení nebo tyto pokyny k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
 - j) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu.
 - k) Zařízení chraňte před dětmi.
 - l) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
 - m) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
 - n) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
 - o) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
 - p) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
 - q) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
 - r) Zařízení nepřetěžujte.
 - s) Nepoužívané baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
 - t) Vyhněte se vysoké vlhkosti vzduchu, která by mohla způsobit kondenzaci a přímý kontakt s vodou.
 - u) Váhu neumísťujte do blízkosti otevřených oken nebo dveří, klimatizačních systémů nebo ventilátorů, protože by to mohlo způsobit nestabilní výsledky měření v důsledku nesprávné cirkulace vzduchu.
 - v) Na váze nenechávejte žádné hmoty po dlouhou dobu. To snižuje přesnost váhy a zkracuje životnost snímačů.
 - w) Váhu nepoužívejte během bouřky nebo deště.
 - x) Vyhněte se extrémním teplotám. Neumisťujte váhu na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti klimatizačních systémů.
 - y) Před měřením se ujistěte, že je zařízení umístěno na stabilním povrchu, není vystaveno otřesům a náhlým změnám teplot, které mohou nepříznivě ovlivnit výsledky měření.
 - z) Váha by neměla být vystavena nárazům, mechanickému tlaku nebo pádu.



UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.



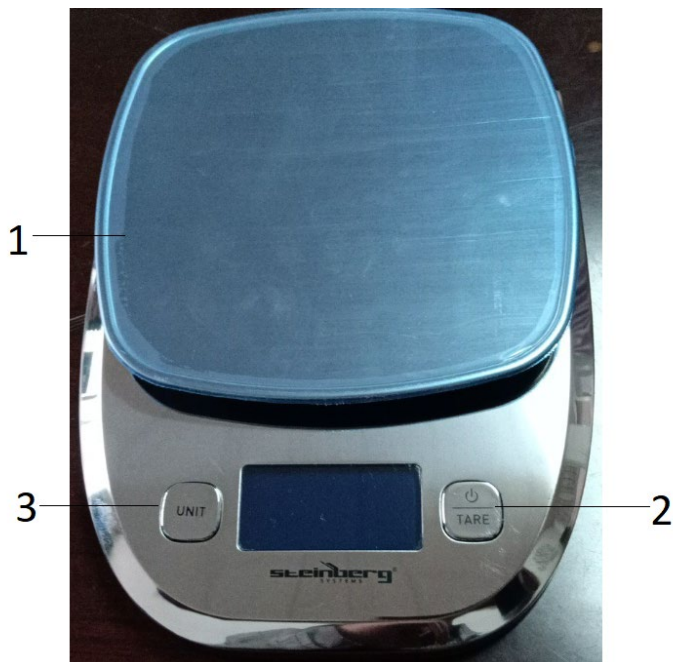
Pamatujte! Při provozu zařízení zajistěte bezpečnost dětí a nepovolaných osob.

3. Zásady používání

Kuchyňská váha je určena k měření hmotnosti prvků umístěných na misce.

Odpovědnost za veškeré škody způsobené v důsledku používání, které je v rozporu s určením zařízení, nese uživatel.

3.1. Popis zařízení



1. Miska
2. Tlačítko ON /OFF a TARE (zodpovědné za tárování)
3. Tlačítko "UNIT" (odpovědné za změnu měrné jednotky)

3.2. Příprava k provozu

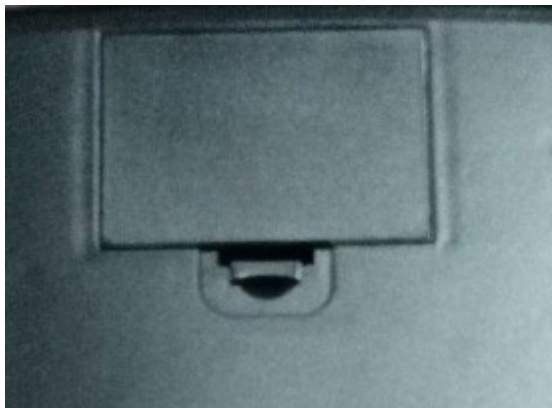
UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota prostředí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi.

3.3. Práce se zařízením

3.3.1. MONTÁŽ BATERIE

Než začnete pracovat s váhou nainstalujte baterie do komory v zadní části váhy.




Otevřete víko komory a vložte baterie s ohledem na správnou polaritu.



Nasadte víko.

3.3.2. SPOUŠTĚNÍ /VYPÍNÁNÍ ZAŘÍZENÍ:

1. Stiskněte tlačítko ON/OFF  pro zapnutí produktu. Po zapnutí se na displeji zobrazí „0“.
2. Položte předmět na misku.
3. Počkejte, až se údaj na displeji stabilizuje.

-
4. Po dokončení vážení vypněte produkt stisknutím a podržením tlačítka ON/OFF



3.3.3. ZOBRAZOVANÉ ZPRÁVY:

„O_Ld“: přetížení

„LO“: baterie docházejí

„Err“: chyba během kalibrace

„Pass“: kalibrace proběhla úspěšně

3.3.4. FUNKČNÍ TLAČÍTKA

TARE – tárování. Tato funkce umožňuje zvážit obsah nádoby:

1. Umístěte nádobu na váhu.
2. Stiskněte tlačítka TARE. Na displeji by se mělo zobrazit "0".
3. Do nádoby přidejte obsah, který chcete zvážit.

UNIT – změna váhové jednotky (stisknutím tlačítka změníte jednotku z kg na libry, unce a naopak).

3.3.5. KALIBRACE:

1. Přidržte tlačítka "UNIT" po dobu 6 sekund, dokud se na displeji nezobrazí "CAL" a "200g".
 2. Stisknutím tlačítka "TARE" vyberte kalibrační hodnotu z 200/500 g, 1/2/5 kg.
 3. Stiskněte "UNIT" pro potvrzení vašeho výběru.
 4. Umístěte na váhu předmět zvolené hmotnosti.
 5. Po 2-3 sekundách se na displeji zobrazí „PASS“, což znamená, že kalibrace byla úspěšně dokončena.
- Zpráva „Err“ znamená chybu během kalibrace. V takovém případě váhu vypněte a znovu zapněte a poté se pokuste provést kalibraci znovu.

3.4. Čištění a údržba

- a) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- b) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
- c) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
- d) Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
- e) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- f) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěné kartáče nebo kovové pomůcky), které mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.

POKYNY PRO BEZPEČNÉ ODSTRANĚNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERÍÍ.

V zařízení jsou nainstalovány baterie AAA.

Vyčerpané baterie demontujte ze zařízení obdobným postupem jako při jejich montáži.

Baterie odevzdejte v místě zodpovědném za likvidaci těchto materiálů.

Caractéristiques techniques

Désignation du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom du produit	Balance de cuisine	
Modèle	SBS-TW-5S	SBS-TW-10S
Dimensions [Largeur x Profondeur x Hauteur ; mm]	216x163x41	
Poids [kg]	0,45	
Capacité de charge maximale [kg]	5	10
Type de piles	3 x AAA	
Précision de la mesure [g]	1	
Type d'écran	LCD	
Température de fonctionnement [°C]	1-40	
Unités de mesure disponibles	g, lb, oz, kg, ct, tl	


1. Description générale




Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

**AVANT TOUTE UTILISATION,
CE MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS.**

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veuillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité.

Signification des symboles

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité correspondantes.
---	---

	<p>Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.</p>
	<p>Le produit est recyclable.</p>
	<p>ATTENTION ! ou AVERTISSEMENT ! ou RAPPEL ! décrivant la situation (icône d'avertissement générale).</p>



ATTENTION ! Les illustrations de ce mode d'emploi ne sont données qu'à titre indicatif et peuvent différer dans certains détails de l'aspect réel du produit.

C'est la version allemande de ce mode d'emploi qui est sa version originale. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité de l'exploitation



ATTENTION ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrisation, un incendie et/ou des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description des instructions fait référence à la BALANCE DE CUISINE.

- a) En cas de doute quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez qu'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
- b) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
- c) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
- d) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
- e) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
- f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

-
- g) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - h) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ON/OFF ne fonctionne pas correctement (ne se met pas en marche ou ne s'arrête pas).
 - i) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
 - j) Maintenez l'appareil en bon état de marche.
 - k) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
 - l) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
 - m) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
 - n) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
 - o) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
 - p) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin de la modifier ou modifier les caractéristiques de l'appareil.
 - q) Gardez les appareils éloignés des sources de chaleur.
 - r) Évitez de surcharger l'appareil.
 - s) Conservez les piles non utilisées hors de portée des enfants.
 - t) Il faut éviter une forte humidité qui pourrait provoquer de la condensation ainsi que tout contact direct avec l'eau.
 - u) N'installez pas la balance près de portes et de fenêtres ouvertes, de système d'air conditionné ou de ventilateurs; les courants d'air peuvent provoquer des résultats inconstants.
 - v) Ne laissez aucune masse sur la balance de manière prolongée. La précision de la balance s'en trouve réduite et la durée de vie des capteurs raccourcie.
 - w) N'utilisez pas la balance durant un orage ou une pluie.
 - x) Évitez les températures extrêmes. Ne placez pas la balance directement en plein soleil ou à proximité de systèmes d'air conditionné.
 - y) Avant toute mesure, assurez-vous que l'appareil est placé sur une surface stable, qu'il n'est pas exposé à des vibrations ou à des changements brusques de température qui pourraient avoir une incidence négative sur les résultats de la mesure.
 - z) La balance ne devrait pas être sujette à des chocs, des pressions mécaniques ou des chutes.



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et est muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un

petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Soyez donc prudent et raisonnable lors de son utilisation.



N'oubliez pas !

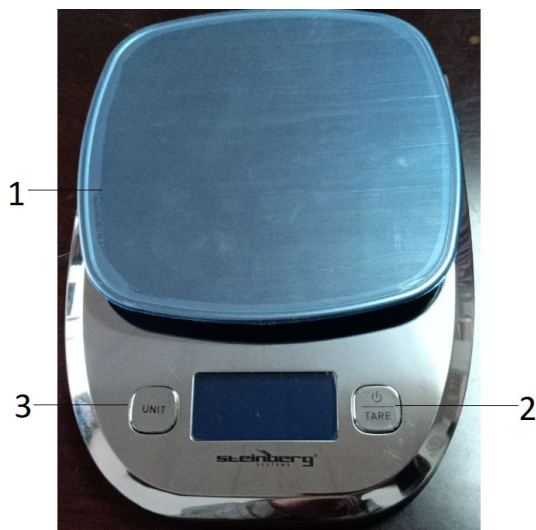
Protégez les enfants et les autres personnes extérieures lors de l'utilisation de l'appareil.

3. Règles d'utilisation

La balance de table est conçue pour mesurer la masse des éléments placés sur son plateau.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant de toute utilisation contraire à la destination de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil



1. Plateau
2. Bouton ON/OFF et TARE (fonction de tarage)
3. Bouton UNIT (permettant de changer les unités de mesure)

3.2. Préparation au fonctionnement

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

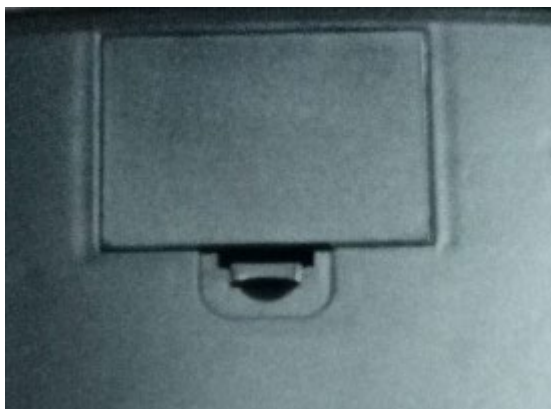
La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative 85 %. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur

une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites.

3.3. Utilisation de l'appareil

3.3.1. INSERTION DES PILES

Avant d'utiliser la balance, installez les piles dans le compartiment à piles situé à l'arrière de la balance.





Ouvrez le couvercle du compartiment à piles et insérez les piles en respectant la polarité.



Fermez le couvercle.

3.3.2. MISE EN MARCHE/ARRÊT DE L'APPAREIL :

1. Appuyez sur le bouton ON/OFF  pour mettre le produit en marche. Après la mise en marche, l'écran affiche « 0 ».
2. Placez l'objet à peser sur le plateau.
3. Attendez que la lecture sur l'écran se stabilise.
4. Une fois la pesée effectuée, appuyez sur le bouton ON/OFF  et maintenez-le enfoncé pour éteindre l'appareil.

3.3.3. MESSAGES AFFICHÉS :

- « O_Ld » : surcharge
- « LO » : piles faibles
- « Err » : erreur d'étalonnage
- « Pass » : étalonnage avec succès

3.3.4. BOUTONS DE FONCTION

TARE – tarage. Cette fonction permet de peser le poids du contenu du récipient :

1. Placez le récipient sur la balance.
2. Appuyez sur le bouton TARE. L'écran affiche « 0 ».
3. Ajoutez le contenu à peser dans le récipient.

UNIT – changement de l'unité de pesage (appuyez sur le bouton pour changer l'unité de kg à livres, onces et inversement).

3.3.5. ÉTALONNAGE :

1. Appuyez sur le bouton « UNIT » pendant 6 secondes jusqu'à ce que l'écran affiche les messages « CAL » et « 200g ».
2. Appuyez sur le bouton « TARE » pour choisir la valeur d'étalonnage parmi 200/500 g, 1/2/5 kg.
3. Appuyez sur le bouton « UNIT » pour confirmer.
4. Placez un objet du poids sélectionné sur la balance.
5. Au bout de 2 à 3 secondes, l'écran affiche « PASS », ce qui signifie que l'étalonnage a été effectué avec succès.

Le message « Err » indique une erreur d'étalonnage. Il faut alors éteindre et rallumer la balance, puis recommencer l'étalonnage.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- b) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- c) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
- d) Retirez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
- e) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- f) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils risquent d'endommager la surface du matériau dont l'appareil est fabriqué.

INSTRUCTIONS CONCERNANT L'ÉLIMINATION DES BATTERIES ET DES PILES.

L'appareil fonctionne avec des piles AAA.

Retirez les piles usagées comme vous les avez installées.

Déposez les piles dans un point de collecte approprié.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Bilancia da cucina	
Modello	SBS-TW-5S	SBS-TW-10S
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	216x163x41	
Peso [kg]	0,45	
Carico massimo [kg]	5	10
Tipo di batteria	3 x AAA	
Precisione di misurazione [g]	1	
Tipo di display	LCD	
Temperatura di funzionamento [°C]	1-40	
Unità di misura disponibili	g, lb, oz, kg, ct, tl	



1. Descrizione generale



Il manuale ha lo scopo di aiutare nell'uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

PRIMA DI PROCEDERE AL LAVORO BISOGNA ACCURATAMENTE LEGGERE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.

	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDA! che descrivono una data situazione (segnale generico di pericolo)



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

Il manuale originale è la versione tedesca. Le altre versioni linguistiche sono delle traduzioni dal tedesco.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce alla BILANCIA DA CUCINA.

- a) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o in caso di constatazione di un danno, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
- b) Il prodotto può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- c) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
- d) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
- e) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- f) Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- g) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

-
- h) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore ON/OFF non funziona bene (non si accende e non si spegne).
 - i) Tenere l'apparecchio inutilizzata fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con questo manuale. Le apparecchiature elettriche sono pericolose nelle mani di utilizzatori inesperti.
 - j) Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono.
 - k) Conservare l'apparecchio fuori della portata dei bambini.
 - l) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbe essere effettuate da personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Questo garantirà un utilizzo sicuro.
 - m) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
 - n) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
 - o) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
 - p) È vietato manomettere il design dell'apparecchio per modificarne i parametri o la costruzione.
 - q) Tenere l'apparecchio lontano dalle fonti di fuoco o dal calore.
 - r) Non sovraccaricare l'apparecchio.
 - s) Tenere le batterie inutilizzate fuori dalla portata dei bambini.
 - t) Evitare l'alta umidità che potrebbe causare condensa e il contatto diretto con l'acqua.
 - u) Non posizionare la bilancia vicino a finestre o porte aperte, sistemi di condizionamento dell'aria o ventilatori, che possono causare risultati di misurazione instabili a causa di una cattiva circolazione dell'aria.
 - v) Non lasciare masse sulla bilancia per molto tempo. Questo riduce la precisione della bilancia e accorcia la vita dei sensori.
 - w) Non usare la bilancia durante il temporale o la pioggia.
 - x) Le temperature estreme dovrebbero essere evitate. La bilancia non deve essere posizionata direttamente al sole o vicino a sistemi di condizionamento dell'aria.
 - y) Prima di effettuare una misurazione, assicurarsi che il dispositivo sia posizionato su una superficie stabile e non sia esposto a vibrazioni o cambiamenti improvvisi di temperatura che potrebbero influenzare negativamente i risultati della misurazione.
 - z) La bilancia non deve essere sottoposta a urti, pressioni meccaniche o cadute.



ATTENZIONE! Anche se il dispositivo è stato progettato per essere sicuro, con adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori caratteristiche di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione quando si maneggia il

dispositivo. Si consiglia di mantenere la cautela e il buon senso durante l'utilizzo.

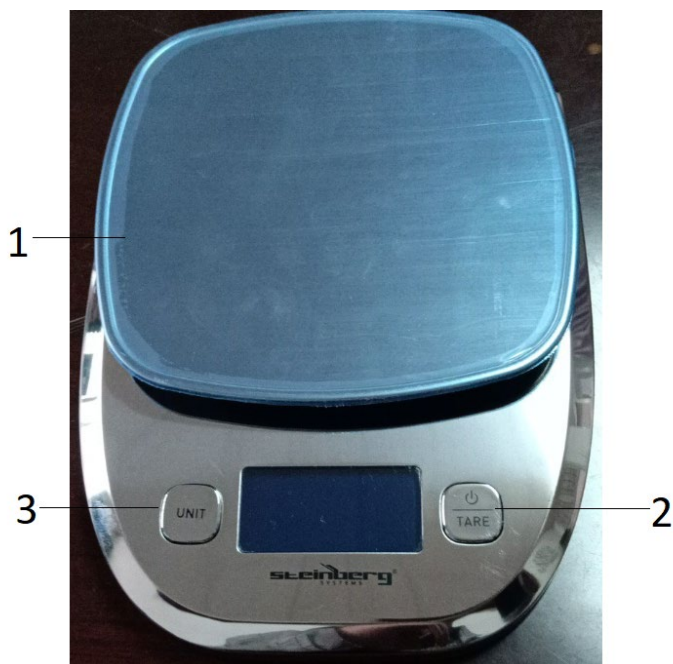


Attenzione! I bambini e gli altri astanti devono essere protetti durante l'utilizzo del dispositivo.

3. Principi di utilizzo

La bilancia da cucina è progettata per misurare il peso degli oggetti posti sul piatto. **L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.**

3.1. Descrizione del dispositivo



1. Piatto
2. Pulsante ON/OFF e TARE (funzione di tara)
3. Pulsante "UNIT" (serve a cambiare l'unità di misura)

3.2. Predisposizione al lavoro

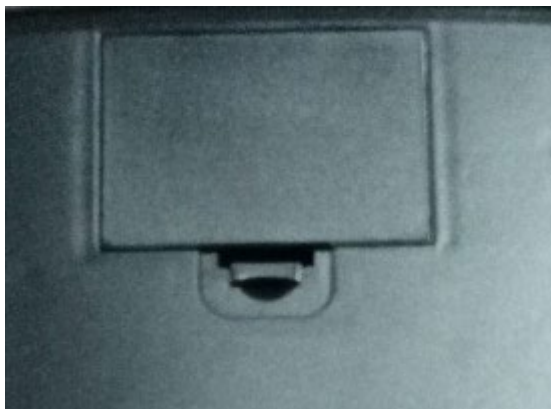
POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al fuoco e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte.

3.3. Lavoro con l'apparecchio

3.3.1. INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

Prima di usare la bilancia, inserire le batterie nel vano sul retro della bilancia.





Aprire il coperchio del vano e inserire la batteria, facendo attenzione alla polarità.



Riposizionare il coperchio.

3.3.2. ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO:

-
1. Premere il pulsante ON/OFF  per accendere il prodotto. All'accensione il display indicherà "0".
 2. Posizionare l'oggetto sul piatto.
 3. Attendere che la lettura sul display si stabilizzi.
 4. Al termine della pesatura, tenere premuto il pulsante ON/OFF  per spegnere il prodotto.

3.3.3. MESSAGGI VISUALIZZATI:

"O_Ld": sovraccarico

"LO": batterie scariche

"Err": errore durante la calibrazione

"Pass": calibrazione riuscita

3.3.4. TASTI FUNZIONE

TARE - per tarare Con questa funzione è possibile pesare il contenuto del contenitore:

1. Mettere il contenitore sulla bilancia.
2. Premere il pulsante TARE. Il display dovrebbe mostrare "0".
3. Aggiungere il contenuto da pesare al contenitore.

UNIT - cambia l'unità di pesatura (premere il pulsante per cambiare l'unità da kg a libbre, onces e viceversa).

3.3.5. CALIBRAZIONE:

1. Tenere premuto il pulsante "UNIT" per 6 secondi finché il display mostrerà "CAL" e "200g".
2. Premere il pulsante "TARE" per selezionare il valore di calibrazione tra 200/500 g, 1/2/5 kg.
3. Premere "UNIT" per confermare la selezione.
4. Posizionare un oggetto del peso selezionato sulla bilancia.
5. Dopo 2-3 secondi il display mostrerà "PASS", indicando che la calibrazione è stata completata con successo.

Il messaggio "Err" indica un errore durante la calibrazione. In questo caso, spegnere e riaccendere la bilancia e poi tentare di nuovo la calibrazione.

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- b) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- c) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
- d) Non lasciare la batteria nel dispositivo quando non viene utilizzato per un lungo periodo.
- e) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- f) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO SICURO DI BATTERIE E ACCUMULATORI.

I dispositivi sono dotati di batterie AAA.

Le batterie usate devono essere rimosse dal dispositivo seguendo la stessa procedura della loro installazione.

Consegnare le batterie alla cellula responsabile dello smaltimento di questi materiali.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Denominación del producto	Balanza de cocina	
Modelo	SBS-TW-5S	SBS-TW-10S
Dimensiones [anchura × profundidad × altura; mm]	216x163x41	
Peso [kg]	0,45	
Carga máxima [kg]	5	10
Tipo de pilas	3 x AAA	
Exactitud de medición [g]	1	
Tipo de la pantalla	LCD	
Temperatura de funcionamiento [°C]	1-40	
Unidades de medición disponibles	g, lb, oz, kg, ct, tl	


1. Descripción general




Este manual tiene como objeto el uso seguro y fiable de la herramienta. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE TRABAJAR CON ESTA HERRAMIENTA.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso.

Aclaración de los símbolos

	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
---	--

	<p>Antes de utilizar, leer atentamente el manual.</p>
	<p>Producto reciclable.</p>
	<p>¡NOTA! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECORDATORIO! que describe una situación particular (señal de advertencia general).</p>



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

El manual original es la versión en idioma alemán. Las versiones en otros idiomas son traducciones del alemán.

2. Seguridad de uso



¡ADVERTENCIA! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar el choque eléctrico, el incendio, lesiones graves o la muerte.

Por el término “equipo” o “producto” en estas advertencias y en las descripciones del manual de uso se entiende la **BALANZA DE COCINA**.

- a) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si este está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- b) Cualquier reparación del producto deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. **¡No reparar el producto por cuenta propia!**
- c) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
- d) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- e) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.

-
- f) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
 - g) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
 - h) No utilice el dispositivo si el interruptor de alimentación ON/OFF no funciona correctamente (no conecta y desconecta la alimentación).
 - i) Guardar los dispositivos inactivos fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el dispositivo o con este manual de uso. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios sin experiencia.
 - j) Mantener el producto en buen estado técnico.
 - k) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
 - l) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
 - m) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
 - n) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
 - o) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
 - p) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
 - q) Mantener las herramientas lejos de fuentes de fuego y calor.
 - r) No sobrecargar el dispositivo.
 - s) Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
 - t) Evite el contacto directo con el agua y la humedad elevada que puede provocar la condensación.
 - u) No coloque la báscula cerca de puertas y ventanas abiertas, sistemas de aire acondicionado o ventiladores; las corrientes de aire pueden causar resultados inconsistentes.
 - v) No deje las cargas en la báscula durante largos períodos de tiempo. Esto reduce la precisión de la báscula y acorta la vida útil de las células de carga.
 - w) No utilice la báscula durante una tormenta o lluvia.
 - x) Evite las temperaturas extremas. No coloque la báscula bajo la luz directa del sol ni cerca de sistemas de aire acondicionado.
 - y) Antes del pesaje, asegúrese de que la báscula está colocada sobre una superficie estable y no está expuesta a vibraciones o cambios bruscos de temperatura que puedan afectar negativamente a los resultados del pesaje.
 - z) La báscula no debe ser sometida a golpes, presión mecánica o caídas.



¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al

manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.



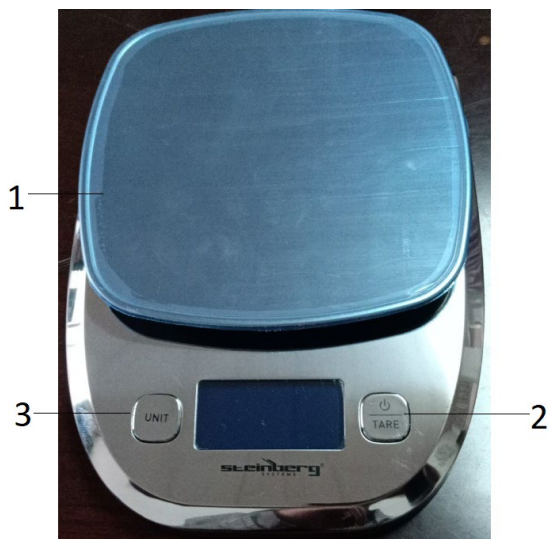
¡Recordatorio! Proteger los niños y otras personas terceras mientras se utiliza el equipo.

3. Condiciones de uso.

La báscula de cocina está diseñada para pesar los artículos colocados en su bandeja.

En caso de cualquier daño producido por el uso distinto al uso previsto de la herramienta, será responsable el usuario.

3.1. Descripción del dispositivo



1. Bandeja
2. Botón ON/OFF y TARE (tara)
3. Botón UNIT (para cambiar la unidad de medición)

3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

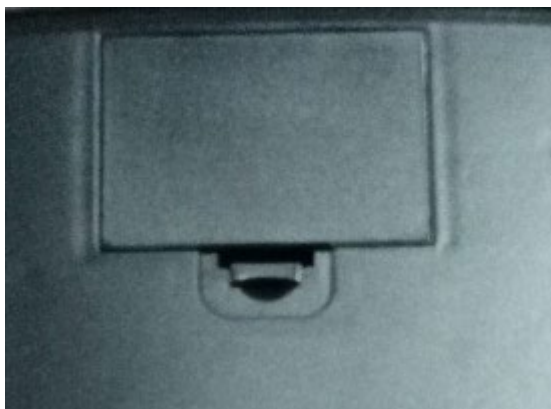
La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente.

El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental.

3.3. Trabajo con la herramienta

3.3.1. INSTALACIÓN DE PILAS

Antes de utilizar la báscula, instale las pilas en el compartimento en la parte posterior del equipo.





Abra la tapa del compartimento e inserte las pilas prestando atención a los polos.



Cierra la tapa.

3.3.2. ENCENDIDO/APAGADO DEL EQUIPO:

1. Pulse el botón ON/OFF  para encender el equipo. La pantalla mostrará "0".
2. Coloque el artículo a pesar en la bandeja.
3. Espere a que la lectura en la pantalla se estabilice.
4. Después del pesaje, pulse el botón ON/OFF  y manténgalo pulsado hasta que se apague el equipo.

3.3.3. MENSAJES MOSTRADOS EN LA PANTALLA:

"O_Ld": sobrecarga

"LO": pilas descargadas

"Err": error de calibración

"Pass": calibración exitosa

3.3.4. BOTONES DE FUNCIÓN

TARE: tara. Esta función permite pesar solo el contenido de un recipiente:

1. Coloque el recipiente sobre la báscula.
2. Pulse el botón TARE. La pantalla debería mostrar "0".
3. Ponga el contenido a pesar en el recipiente.

UNIT: cambio de la unidad (pulse el botón para cambiar la unidad: kg, libras, onzas).

3.3.5. CALIBRACIÓN:

1. Mantenga pulsado el botón "UNIT" durante 6 segundos hasta que la pantalla muestre "CAL" y "200g".
2. Pulse el botón "TARE" para seleccionar el valor de calibración 200/500 g, 1/2/5 kg.
3. Pulse el botón "UNIT" para confirmar su selección.
4. Coloque en la báscula un artículo con el peso seleccionado.
5. Después de 2-3 segundos la pantalla mostrará "PASS", lo que significa que la calibración se ha completado con éxito.

El mensaje "Err" señala un error de calibración. En tal caso, apague y encienda la báscula e intente de nuevo.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- b) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- c) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- d) No dejar las pilas en el dispositivo, cuando no se va a utilizar durante un periodo prolongado.
- e) Limpiar con un paño suave y húmedo.
- f) No utilizar objetos afilados y / o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una cuchara metálica) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del equipo.

INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN SEGURA DE PILAS RECARGABLES Y NO RECARGABLES.

Los equipos están provistos de pilas AAA.

Las pilas usadas se pueden sacar del dispositivo de la forma inversa a su instalación.

Entregar las pilas a un punto de recogida autorizado.

Műszaki adatok

Paraméter leírása:	Paraméter értéke:	
Termék neve	Asztali mérleg	
Modell	SBS-TW-5S	SBS-TW-10S
Méreték (Szélesség x Mélység x Magasság) [mm]	216x163x41	
Súly [kg]	0,45	
Maximális terhelhetőség [kg]	5	10
Elem típusa	3 x 1,5V AAA	
A mérés pontossága [%]	1	
Kijelző típusa	LCD	
Üzemelési hőmérséklet [°C]	1-40	
Rendelkezésre álló mértékegységek	g, lb, oz, kg, ct, tl	


1. Általános leírás




A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és gyártva.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN, ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására.

Szimbólummagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványok követelményeinek.
---	---

	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	Újrahasznosítható termék.
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy EMLÉKEZZ! adott szituációnak megfelelően (általános figyelmeztető szimbólum).



VIGYÁZAT! A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. A felhasználás biztonsága



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasításban szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezés a Konyhai mérlegre vonatkozik.

- a) Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- b) A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
- c) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
- d) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
- e) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
- f) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.

-
- g) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
 - h) Ne használja a készüléket, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki).
 - i) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
 - j) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban.
 - k) A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani.
 - l) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
 - m) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
 - n) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
 - o) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy a karbantartási munkálatokat.
 - p) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
 - q) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
 - r) Ne terhelje túl a készüléket.
 - s) A nem használt elemeket gyermekektől elzárva tárolja.
 - t) Kerülje el, hogy a levegő magas páratartalommal rendelkezzen, amely páralecsapódást és vízzel való közvetlen érintkezést okozhatna.
 - u) Ne helyezze a mérleget nyitott ablakok vagy ajtók, légkondicionáló rendszerek vagy ventilátorok közelébe, mert a nem megfelelő légáramlás instabil mérési eredményeket okozhat.
 - v) Ne hagyjon adott tömeget hosszú ideig a mérlegen. Ez csökkenti a mérleg pontosságát és lerövidíti az érzékelők élettartamát.
 - w) Ne használja a mérleget viharban vagy esőben.
 - x) Kerülje a szélsőséges hőmérsékletet. Ne helyezze a mérleget közvetlen napfényre vagy légkondicionáló rendszerek közelébe.
 - y) A mérés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék stabil felületre van helyezve, nincs kitéve rezgéseknek és hirtelen hőmérséklet-változásnak, amely hátrányosan befolyásolhatná a mérési eredményeket.
 - z) A mérleget nem szabad ütésnek, mechanikai nyomásnak vagy leejtésnek kitenni.



VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés

veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.



Ne feledd!

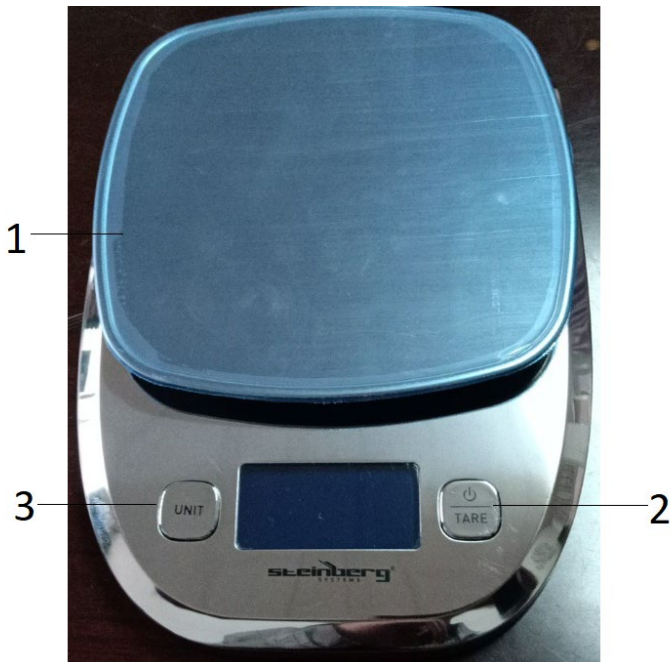
Ügyeljen a gyerekekre és más személyekre a gép üzemeltetése során.

3. Üzemeltetés szabályai

A konyhai mérleg a mérőtálcára helyezett elemek tömegének mérésére szolgál.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

3.1. A készülék leírása



1. Mérőtálca
2. ON/OFF és TARE" gomb (a tára funkcióért felelős)
3. UNIT gomb (a mértékegység megváltoztatásáért felelős)

3.2. Beüzemelés előtt

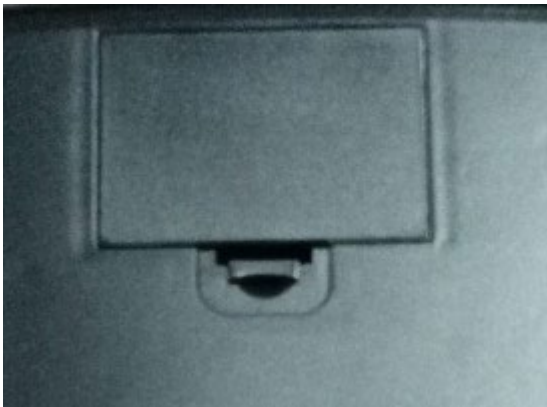
A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen.

3.3. A készülék használata

3.3.1. AZ ELEMÉK BEHELYEZÉSE

A mérleggel végzett munka megkezdése előtt az elemeket be kell helyezni a tartójukba [1].





Nyissa ki a tartó fedelét, és helyezze be az elemeket a polaritásnak megfelelően.



Zárja le a fedelet.

3.3.2. A TERMÉK BEINDÍTÁSA / KIKAPCSOLÁSA:

1. Nyomja meg a ON/OFF gombot a termék bekapcsolásához. 
Bekapcsoláskor a kijelzőn „0” látható.
2. Tedd a tárgyat a mérlegre.
3. Várja meg, amíg a kijelzőn látható érték stabilizálódik.
4. A mérés befejezése után nyomja meg és tartsa lenyomva az ON/OFF gombot a termék kikapcsolásához. 

3.3.3. ÜZENETEK MEGJELENÍTÉSE:

"O_Ld": túlterhelés

"LO": az elemek lemerülőben vannak

"Err": hiba a kalibrálás során

"Pass": A kalibrálás sikeres

3.3.4. FUNKCIÓGOMBOK

TARE – tárazás. Ez a funkció lehetővé teszi egy tartály tartalmának lemérését.

1. Helyezze a tartályt a mérlegre.
2. Nyomja meg a [TARE] gombot. "0"-nak kell megjelennie a kijelzőn.
3. Adja hozzá a mérendő tartalmat a tartályhoz

UNIT - a métekegység megváltoztatása (a súlymértékegység megváltoztatásához nyomja meg a gombot).

3.3.5. KALIBRÁLÁS

1. Tartsa lenyomva az „UNIT” gombot 6 másodpercig, amíg a kijelzőn a „CAL” és a „200g” felirat nem jelenik meg.
2. Nyomja meg a "TARE" gombot a 200/500 g, 1/2/5 kg kalibrációs érték kiválasztásához.
3. Nyomja meg a UNIT gombot a kiválasztás megerősítéséhez.
4. Helyezzen egy kiválasztott súlyú tárgyat a mérlegre.
5. 2-3 másodperc elteltével a kijelzőn a "PASS" felirat jelenik meg, ami azt jelenti, hogy a kalibrálás sikeresen befejeződött.

Az "Err" üzenet hibát jelent a kalibrálás során. Ebben az esetben kapcsolja ki, majd be a mérleget, majd próbálja meg újra a kalibrálást.

3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- b) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- c) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e rajta sérülések és megfelelően működik-e.
- d) Ne hagyja az elemeket a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
- e) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- f) Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkéfét vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a készülék felületét bevonó anyagon.

UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROK ÉS AZ ELEMÉK BIZTONSÁGOS MEGSEMMISÍTÉSÉHEZ

A készülékekben AAA elemek vannak.

A használt elemeket úgy távolítsa el a készülékből, mint az összeszereléskor.

Az elemeket juttassa el ilyen anyagok ártalmatlanításáért felelős hulladékfeldolgozóhoz.

Tekniske data

Parameter beskrivelse	Værdi beskrivelse	
Produktnavn	Bordvægt	
Model	SBS-TW-5S	SBS-TW-10S
Dimensioner [Bredde x Dybde x Højde; mm]	216x163x41	
Vægt [kg]	0,45	
Maksimal belastning [kg]	5	10
Batteritype	3 x AAA	
Målenøjagtighed [g]	1	
Typedisplay	LCD	
Driftstemperatur [°C]	1-40	
Måleenheder tilgængelige	g, lb, oz, kg, ct, tl	


1. Generel beskrivelse




Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT
INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten.

Symbolbeskrivelse

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
---	--

	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt.)



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til køkkenvægt.

- Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens kundeservice.
- Produktet må kun repareres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
- Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
- Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.

-
- g) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
 - h) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet).
 - i) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparaterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
 - j) Hold apparatet i god teknisk stand.
 - k) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
 - l) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
 - m) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
 - n) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
 - o) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
 - p) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
 - q) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
 - r) Overbelast ikke apparatet.
 - s) Opbevar ubrugte batterier utilgængeligt for børn.
 - t) Undgå høj luftfugtighed, der kan forårsage kondens og direkte kontakt med vand.
 - u) Anbring ikke vægten i nærheden af åbne vinduer eller døre, klimaanlæg eller ventilatorer, da dette kan forårsage ustabile måleresultater på grund af forkert luftcirkulation.
 - v) Efterlad ikke masser på vægten i længere tid ad gangen. Dette reducerer balancens nøjagtighed og forkorter tensometerens levetid.
 - w) Brug ikke vægten i storm eller regn.
 - x) Ekstreme temperaturer bør undgås. Anbring ikke vægten i direkte sollys eller i nærheden af klimaanlæg.
 - y) Sørg for, at apparatet er placeret på en stabil overflade, før du foretager målingen, apparatet må ikke udsættes for vibrationer og pludselige temperaturændringer, som kan påvirke måleresultaterne negativt.
 - z) Vægten må ikke udsættes for stød, mekanisk tryk eller tab.



OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.



OBS!

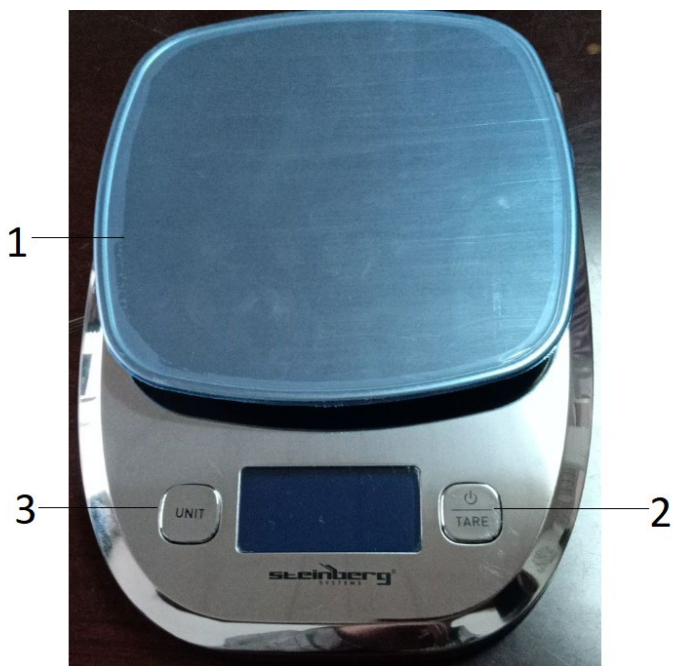
Bemærk! beskyt børn og andre mennesker under apparatets drift.

3. Brugsregler

Køkkenvægten er designet til at måle massen af elementer placeret på vejepladen.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

3.1. Beskrivelse af enheden



1. Vejeplade
2. ON/OFF og TARE knapper (bruges for tarering)
3. UNIT-knappen (bruges til ændring af måleenhed)

3.2. Forberedelse til arbejde

APPARATETS PLACERING

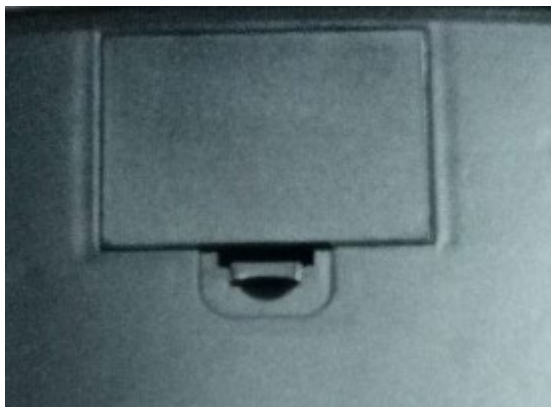
Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges

på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner.

3.3. Arbejde med apparatet

3.3.1. BATTERIINSTALLATION

Sæt batterierne i rummet på bagsiden af vægten, inden du begynder at arbejde med vægten.





Åbn låget til rummet, og sæt batteriet i, og vær opmærksom på polariteten.



Sæt låget på.

3.3.2. OPSTART/SLUK APPARATET:

-
1. Tryk på ON/OFF-knappen , for at tænde for produktet. Displayet vil vise "0", når det tændes.
 2. Læg genstanden på vejepladen.
 3. Vent til aflæsningen på displayet stabiliserer sig.
 4. Efter endt vejning skal du trykke på og holde ON/OFF-knappen nede , for at slukke for produktet.

3.3.3. DISPLAYMEDDELELSER:

"O_Ld": overbelastning

"LO": batteriniveauet er lavt

"Err": fejl under kalibrering

"Pass": kalibrering lykkedes

3.3.4. FUNKTIONSKNAPPER

TARE – tarering. Denne funktion giver dig mulighed for at veje beholderindholdet:

1. Placer beholderen på vægten.
2. Tryk på TARE-knappen. "0" skulle vises på displayet.
3. Tilføj indholdet, der skal vejes til beholderen.

UNIT – ændring af vægtenhed (tryk på knappen for at ændre enheden fra kg til pund, unzer og omvendt).

3.3.5. KALIBRERING:

1. Hold "UNIT"-knappen nede i 6 sekunder, indtil displayet viser "CAL" og "200g".
 2. Tryk på knappen "TARE" for at vælge kalibreringsværdien fra 200/500 g, 1/2/5 kg.
 3. Tryk på "UNIT" for at bekræfte valget.
 4. Placer genstanden med den valgte vægt på vægten.
 5. Efter 2-3 sekunder displayet viser "PASS", hvilket betyder, at kalibreringen er gennemført.
- "Err" meddelelsen betyder fejl under kalibrering. I dette tilfælde skal du slukke og tænde for vægten igen og derefter prøve at kalibrere igen.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- b) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- c) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- d) Efterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.
- e) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- f) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. en stålborste eller en metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.

INSTRUKTION FOR SIKKER BORTSKAFFELSE AF AKKUMULATORER OG BATTERIER.

Apparaterne er udstyret med AAA 1,5V batterier.

Adskil brugte batterier fra apparatet på samme måde som ved deres samling.

Returner batterierne til det sted, der er ansvarlig for bortskaffelsen af disse materialer.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com